Journal of Buddhist Education and Research
JBER ISSN: 2586-9434 (Print) Vol.12 No.2 (April-June 2026)

Research Paper
JBER Scope: Education

ผลการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะต่อความสามารถในการอ่านออกเสียงและการเขียนสะกดคำศัพท์ภาษาจีน ของนักเรียนประถมศึกษาปีที่ 3

The Effect of CIRC Cooperative Learning Supplemented with Skill Exercises on the Ability of Reading Aloud and Writing Chinese Vocabulary of Grade 3 Students

ธัญญา ทีฆะสุข[1*], สมชาย พาชอบ[2],ปณิตา โชติกุลพัฒน์[3]

[1,2,3]คณะศึกษาศาสตร์, วิทยาลัยพิชญบัณฑิต, ประเทศไทย

Tanya Teekasuk[1], Somchai Pachob[2], Panita Chotikulpat[3]
[1,2,3]Faculty Education, Pitchayabundit College, Thailand
✉: *nn.pachob@gmail.com
(*Author Corresponding Email)

Received: 17 September 2025; Revised: 15 October 2025; Accepted: 21 October 2025
© The Author(s) 2026

บทคัดย่อ

การวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) เปรียบเทียบความสามารถในการอ่านออกเสียงภาษาจีน ระหว่างก่อนและหลังเรียน 2) เปรียบเทียบความสามารถในการอ่านออกเสียงภาษาจีน ระหว่างหลังเรียนกับเกณฑ์ร้อยละ 75 3)เปรียบเทียบความสามารถในการเขียนคำศัพท์ภาษาจีน ระหว่างก่อนและหลังเรียน4) เปรียบเทียบความสามารถในการเขียนคำศัพท์ภาษาจีน ระหว่างหลังเรียนกับเกณฑ์ร้อยละ75 5) ศึกษาความพึงพอใจของนักเรียนที่มีต่อการเรียนแบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ กลุ่มตัวอย่างได้แก่ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนพิชญบัณฑิต 2 จำนวน 23 คน ปีการศึกษา 2568 ได้จากการสุ่มแบบแบ่งกลุ่ม เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ได้แก่ 1) แผนการจัดการเรียนรู้ 2) แบบทดสอบวัดความสามารถในการเขียนคำศัพท์ภาษาจีน 3) แบบประเมินความสามารถในการอ่านออกเสียง 4) แบบฝึกทักษะ 5) แบบสอบถามความพึงพอใจ สถิติใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล ได้แก่ ร้อยละ ค่าเฉลี่ย ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน การทดสอบค่าที แบบไม่อิสระและการทดสอบค่าที แบบกลุ่มเดียว ผลการวิจัย พบว่า 1.ความสามารถในการอ่านออกเสียงภาษาจีน หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 2.ความสามารถในการอ่านออกเสียงภาษาจีน หลังเรียนสูงกว่าเกณฑ์ร้อยละ75 อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 3.ความสามารถในการเขียนคำศัพท์ภาษาจีน หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 4.ความสามารถในการเขียนคำศัพท์ภาษาจีน หลังเรียนสูงกว่าเกณฑ์ร้อยละ75 อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ.05 5.นักเรียนมีความพึงพอใจต่อการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ โดยรวมอยู่ในระดับมาก

คำสำคัญ: การจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC,แบบฝึกทักษะ,ความสามารถในการอ่านออกเสียงภาษาจีน,ความสามารถในการเขียนคำศัพท์ภาษาจีน

Abstract

The objectives of this research were to 1) to compare the ability reading aloud Chinese before and after 2) to compare the ability reading aloud Chinese after to standard 75% 3) to compare the ability writing Chinese vocabulary before and after 4) to compare the ability writing Chinese vocabulary after to standard 75% and 5) to study the satisfaction of grade 3 students towards of CIRC cooperative learning supplemented with skill exercises. The sample consisted of 23 grade 3 students, academic year 2025 at Pitchayabundit 2 School, by cluster random sampling. The research instruments were 1) learning management plan 2) the ability writing Chinese vocabulary 3) the ability reading aloud Chinese 4) skill exercises and 5) satisfaction questionnaire. The statistics for data analysis comprised; mean, standard deviation, t-test for dependent samples and one samples t-test. The results of this research found that; 1. The ability to reading aloud in Chinese after learning was significantly higher than before at the .05 levels. 2. The ability to reading aloud in Chinese after learning was significantly higher than 75% at the .05 levels. 3The ability to writing Chinese vocabulary after learning was significantly higher than before at the .05 levels. 4. The ability to writing Chinese vocabulary after learning was significantly higher than 75% at the .05 levels. 5. The students had the satisfaction towards on IRC cooperative learning supplemented with skill exercises at the high level.

Keyword: CIRC Cooperative Learning, Skill Exercises, Ability of Reading Aloud, Ability Writing Chinese Vocabulary

1. บทนำ

ปัจจุบันภาษาจีนเป็นภาษาที่มีความสำคัญและมีบทบาทในการพัฒนาประเทศอย่างมาก ทั้งทางด้านเศรษฐกิจ ความมั่นคง การท่องเที่ยว การติดต่อสื่อสาร และด้านการศึกษา ซึ่งมีแนวโน้มที่จะมีความสำคัญเพิ่มมากขึ้นในอนาคต การสื่อสารโดยใช้ภาษาจีนได้เป็นที่นิยมกันอย่างแพร่หลายในหลายประเทศรวมทั้งประเทศไทยในสังคมโลกปัจจุบัน การเรียนรู้ภาษาต่างประเทศมีความสำคัญและจำเป็นอย่างยิ่งในชีวิตประจำวัน เนื่องจากเป็นเครื่องมือ ในการติดต่อสื่อสารการศึกษา การแสวงหาความรู้ ประกอบอาชีพ การสร้างความเข้าใจเกี่ยวกับ วัฒนธรรมและวิสัยทัศน์ของชุมชนโลก ภายใต้การบริหารของคณะกรรมการสถานศึกษา ผู้อำนวยการโรงเรียน ได้มีมติเลือกวิชาภาษาจีนเพื่อการจัดการ เรียนการสอนในกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ (กระทรวงศึกษาธิการ,2551)

จากรายงานแผนผลสัมฤทธิ์ทางการศึกษาของโรงเรียนพิชญบัณฑิต จังหวัดอุดรธานี พบว่า นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 มีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนในกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาจีนใน ซึ่งยังไม่ถึงเกณฑ์ที่ตั้งไว้ จากการสังเกต พบว่า นักเรียนยังไม่สามารถอ่านออกเสียงได้อย่างถูกต้อง เช่น คำว่า 是 (ชื่อ) แปลว่า คือ ในภาษาไทย แต่นักเรียนออกเสียงว่า ชือ ซึ่งคำว่า ชือ (吃) ในภาษาจีน แปลว่า กิน ส่งผลให้การสื่อสารผิดไป และบางตัวอักษรมีความคล้ายคลึงกันทำให้สับสน รวมทั้งนักเรียนมีความรู้ด้านคำศัพท์ไม่มากพอ ซึ่ง เป็นอุปสรรคต่อการนำภาษาไปใช้ประโยชน์ในด้านต่าง ๆจึงทำให้ผู้เรียนเกิดความไม่คุ้นเคยกับภาษาจีน รวมถึงทักษะการเขียนอักษรจีนอย่างต่อเนื่อง รายวิชามีความยากทำให้นักเรียนยังมีแรงจูงใจในการเรียน นักเรียนมักจะมีความกังวลเนื่องจากทำกิจกรรมไม่ได้ หรือได้ไม่ดีเท่าที่ควรและผลคะแนนทักษะด้านการอ่านที่น้อยกว่าทักษะด้านอื่นๆ จึงส่งผลให้การจัดการเรียนรู้ไม่เป็นไปตามที่จุดหมายตั้งไว้

การเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC (Cooperative Integrated Reading and Composition) เป็นรูปแบบการเรียนการสอนแบบร่วมมือที่ใช้ในการสอนอ่านและเขียน ซึ่งพัฒนาขึ้นเพื่อบูรณาการอ่านและการเขียน องค์ประกอบ 3 ประการคือ กิจกรรมพื้นฐานด้านการอ่านและการเขียน (Basal Related Activities) การดำเนินการสอนของครู(Direct Instruction) การบูรณาการการอ่านและการ จะเห็นได้ว่าการเรียนรู้แบบร่วมมือเทคนิค CIRC เป็นการผสมผสานการอ่านเพื่อความเข้าใจควบคู่กับการเขียนนั่นเอง ซึ่งในต่างประเทศได้มีการศึกษาวิจัยไว้แล้ว พบว่า เหมาะสมและใช้ได้ผลดีและในประเทศไทยก็ได้มีผู้ศึกษาวิจัยการการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เพื่อพัฒนาทักษะทางด้านการอ่านและการเขียน (เพชรรัตน์ ยุรี, 2558) สอดคล้องกับงานวิจัยของจากการศึกษางานวิจัยของณัฐพร เครือทองศรี,ไพศาล หวังพานิชและอลงกต ยะไวทย (2563) ศึกษาผลการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือด้วยเทคนิค CIRC ในรายวิชาภาษาจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ในโรงเรียนมัธยมในสังกัดองค์การบริหารส่วนจังหวัด จังหวัดนครราชสีมา ผลการวิจัยพบว่า1) ผลการเรียนรู้ภาษาจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 จากการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือด้วยเทคนิค CIRC ด้านทักษะการอ่าน ทักษะการเขียนภาษาจีน สูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 2) พฤติกรรมการทำงานกลุ่มของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 หลังจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือ ด้วยเทคนิค CIRC อยู่ในระดับมากที่สุด

จากเหตุผลดังกล่าว ผู้วิจัยสนใจศึกษาผลการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะต่อความสามารถในการอ่านออกเสียงและการเขียนสะกดคำศัพท์ภาษาจีน ของนักเรียนประถมศึกษาปีที่ 3 เพื่อพัฒนาความสามารถในการอ่านออกเสียงและการเขียนสะกดคำศัพท์ภาษาจีนและความพึงพอใจต่อกระบวนการเรียนรู้ของนักเรียนให้มีประสิทธิภาพ

2. วัตถุประสงค์ของการวิจัย

1. เพื่อเปรียบเทียบความสามารถในการออกเสียงภาษาจีน ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 ด้วยการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ ระหว่างก่อนและหลังเรียน

2. เพื่อเปรียบเทียบความสามารถในการออกเสียงภาษาจีน ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 หลังเรียนด้วยการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะกับเกณฑ์ร้อยละ 75

3. เพื่อเปรียบเทียบความสามารถในการเขียนคำศัพท์ภาษาจีน ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 ด้วยการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ ระหว่างก่อนและหลังเรียน

4. เพื่อเปรียบเทียบความสามารถในการเขียนคำศัพท์ภาษาจีน ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 หลังเรียนด้วยการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะกับเกณฑ์ร้อยละ 75

5. เพื่อศึกษาความพึงพอใจที่มีต่อการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3

3. วิธีดำเนินการวิจัย

การวิจัยนี้เป็นการวิจัยแบบทดลอง (Experimental design)

ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง

ประชากรที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ ได้แก่ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนพิชญบัณฑิต 2 อำเภอเพ็ญ จังหวัดอุดรธานี ภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2568 จำนวน 2 ห้อง นักเรียน 47 คน

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ ได้แก่ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนพิชญบัณฑิต 2 อำเภอเพ็ญ จังหวัดอุดรธานี ภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2568 จำนวน 1 ห้องเรียน รวมทั้งหมด 23 คน จากวิธีการสุ่มตัวอย่างแบบกลุ่ม (Cluster Random Sampling) โดยใช้ห้องเรียนเป็นหน่วยสุ่ม

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ประกอบด้วย

1.แผนการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ กำหนดโครงสร้างเนื้อหา เขียนแผนการจัดการเรียนรู้ จำนวน 8 แผนเวลา 16 ชั่วโมง นำแผนการจัดการเรียนรู้ที่เสนอผู้เชี่ยวชาญ ผลการประเมินคุณภาพอยู่ในระดับมาก มีค่าอยู่ระหว่าง 4.30 – 4.64

2. แบบฝึกทักษะ สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 จำนวน 8 ชุด ทดลอง แบบรายบุคคล (1:1) ซึ่งแบบฝึกมีค่า E_1 /E_2 เท่ากับ 77.10/78.88 การทดลอง แบบกลุ่มเล็ก (1:3) ซึ่งแบบฝึกมีค่า E_1 /E_2 เท่ากับ 78.50/79.63 (รัตนะ บัวสนธ์, 2552)

3. แบบประเมินความสามารถในการอ่านออกเสียงภาษาจีน เป็นแบบรูบริคสกอร์ โดยเกณฑ์การให้คะแนนตัดสินคุณภาพ 4 ระดับ มีค่า IOC = 0.80 - 1.00

4. แบบทดสอบความสามารถในการเขียนคำศัพท์ภาษาจีน แบบประเมินการเขียนคำศัพท์ภาษาจีน มีค่า IOC = 0.80 - 1.00 มีค่าความยากง่าย ระหว่าง 0.40 - 0.72 ค่าอำนาจจำแนก ระหว่าง 0.38 - 0.65 ค่าความเชื่อมั่นทั้งฉบับ จากสูตร KR-20 ค่าความเชื่อมั่น เท่ากับ 0.86 (บุญชม ศรีสะอาด, 2560)

5. แบบสอบถามความพึงพอใจของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 ที่มีต่อการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ เป็นมาตราส่วนประมาณค่า (Rating Scale) 5 ระดับ มีค่า IOC = 0.80 - 1.00

การวิเคราะห์ข้อมูล

ผู้วิจัยได้ทำการวิเคราะห์ข้อมูลตามขั้นตอน ดังนี้

1.วิเคราะห์เปรียบเทียบความสามารถในการอ่านออกเสียงภาษาจีนของนักเรียน ระหว่างก่อนและหลังการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ โดยใช้ค่าทีแบบไม่อิสระ (Dependent t-test)

2. วิเคราะห์เปรียบเทียบความสามารถในการอ่านออกเสียงภาษาจีนของนักเรียน หลังการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ กับเกณฑ์ร้อยละ 75 โดยใช้ค่าที แบบ One Sample t – test

3. วิเคราะห์เปรียบเทียบความสามารถในการเขียนคำศัพท์ภาษาจีนของนักเรียน ระหว่างก่อนและหลังการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ โดยใช้ค่าทีแบบไม่อิสระ (Dependent t-test)

4. วิเคราะห์เปรียบเทียบความสามารถในการเขียนคำศัพท์ภาษาจีนของนักเรียน ระหว่างก่อนและหลังการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ กับเกณฑ์ร้อยละ 75 โดยใช้ค่าที แบบ One Sample t – test

5. วิเคราะห์ความพึงพอใจของนักเรียนที่มีต่อการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 โดยหาค่าเฉลี่ย ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน แปลความหมายข้อมูล

4. ผลการวิจัย

การวิจัย เรื่อง ผลการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะต่อความสามารถในการอ่านออกเสียงและการเขียนสะกดคำศัพท์ภาษาจีน ของนักเรียนประถมศึกษาปีที่ 3

ตารางที่ 1 ผลการเปรียบเทียบความสามารถในการอ่านออกเสียงของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 ระหว่างก่อนและหลังเรียน ด้วยการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ

การทดสอบ	n	คะแนนเต็ม	$\overline{X}$	S.D.	t	p
ก่อนเรียน	23	10	4.65	0.88	13.834*	.000
หลังเรียน	23	10	7.96	0.70		

*p ≤ .05

จากตารางที่ 1 พบว่า ความสามารถในการอ่านออกเสียงภาษาจีนของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 ก่อนเรียนด้วยการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือเทคนิค CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ มีค่าเฉลี่ย 4.65 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 0.88 หลังเรียนมีค่าเฉลี่ย 7.96 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 0.70 ผลการทดสอบค่าทีเท่ากับ 13.834 โดยหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

ตารางที่ 2 ผลการเปรียบเทียบความสามารถในการอ่านออกเสียงของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 หลังการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC กับเกณฑ์ร้อยละ 70

คะแนน	$\overline{X}$	S.D.	ร้อยละ	t	p
คะแนนตามเกณฑ์	7.5	-	75	3.102*	.0025
คะแนนหลังเรียน	7.96	0.70	79.60		

*p ≤ .05

จากตารางที่ 2 พบว่า ความสามารถในการอ่านออกเสียงของนักเรียนหลังการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือเทคนิค CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ มีค่าเฉลี่ย 7.96 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 0.70 คิดเป็นร้อยละ 79.60 ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์ร้อยละ 75 อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

ตารางที่ 3 ผลการเปรียบเทียบความสามารถในการเขียนคำศัพท์ภาษาจีน ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 ระหว่างก่อนและหลังเรียน ด้วยการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ

การทดสอบ	n	คะแนนเต็ม	$\overline{X}$	S.D.	t	p
ก่อนเรียน	23	20	7.30	1.84	18.291*	.000
หลังเรียน	23	20	15.96	1.26		

*p ≤ .05

จากตารางที่ 3 พบว่า ความสามารถในการเขียนคำศัพท์ภาษาจีนของนักเรียน ก่อนเรียนมีค่าเฉลี่ย 7.30 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 1.84 และหลังเรียนมีค่าเฉลี่ย 15.96 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 1.26 ผลการทดสอบค่าทีเท่ากับ 18.291 โดยหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

ตารางที่ 4 ผลการเปรียบเทียบความสามารถในการเขียนสะกดคำศัพท์ภาษาจีน ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 หลังการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC กับเกณฑ์ร้อยละ 75

คะแนน	$\overline{X}$	S.D.	ร้อยละ	t	p
คะแนนตามเกณฑ์	15.00	-	75	3.639*	.000
คะแนนหลังเรียน	15.96	1.26	79.80		

*p ≤ .05

จากตารางที่ 4 พบว่า ความสามารถในการเขียนสะกดคำศัพท์ภาษาจีนของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 หลังการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือเทคนิค CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ มีค่าเฉลี่ย 15.96 คิดเป็นร้อยละ 79.80 สูงกว่าเกณฑ์ร้อยละ 75 อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

5.นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 มีความพึงพอใจต่อการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ โดยรวมอยู่ในระดับมาก

5. อภิปรายผล

การวิจัย เรื่อง ผลการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะต่อความสามารถในการอ่านออกเสียงและการเขียนสะกดคำภาษาจีน ของนักเรียนประถมศึกษาปีที่ 3 อภิปรายผล ดังนี้

1. นักเรียนที่เรียนด้วยการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือเทคนิค CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ มีความสามารถในการอ่านออกเสียงภาษาจีนหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 ผลดังกล่าวอาจเกิดจากกระบวนการสร้างและตรวจสอบคุณภาพเครื่องมือวิจัย อย่างเป็นระบบ โดยมีการศึกษาแนวคิด ทฤษฎี หลักการ และงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง รวมถึงแผนการจัดการเรียนรู้ที่ผ่านการประเมินคุณภาพด้านความถูกต้อง ความเหมาะสม ความเที่ยงตรงของเนื้อหาจากผู้เชี่ยวชาญ และการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เป็นการสอนการอ่านที่เน้นการเรียงลำดับอักษรและความสัมพันธ์ระหว่างเสียงกับตัวอักษรตามสัทภาษาจีน เพื่อสร้างความเข้าใจระหว่างสัญลักษณ์อักษรและเสียงอ่าน ก่อนนำไปสู่การอ่านออกเสียงเป็นคำ เนื้อหาเริ่มจากพื้นฐานการผสมเสียงคำศัพท์ ไปสู่การฝึกสะกดคำที่มี 1 พยางค์ 2 พยางค์ และ 3 พยางค์ โดยจัดลำดับจากง่ายไปยากอย่างต่อเนื่องและเชื่อมโยงกันในแต่ละบทฝึกหัดผลการวิจัยสอดคล้องกับงานของ

Tran Cao Nhon และทิพาพร สุจารี (2565) ที่ศึกษาการพัฒนาความสามารถด้านการอ่านออกเสียงและการเขียนสะกดคำภาษาเวียดนามเบื้องต้นในนักศึกษาระดับปริญญาตรี โดยใช้การเรียนรู้แบบร่วมมือเทคนิค CIRC ร่วมกับชุดฝึกทักษะ ผลวิจัยพบว่า 1) กิจกรรมดังกล่าวมีค่าประสิทธิภาพ (E_1/E_2) เท่ากับ 84.81/82.19 สูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนด และ 2) นักศึกษาที่เรียนด้วยวิธีนี้มีความสามารถด้านการอ่านออกเสียงคำภาษาเวียดนามหลังเรียนสูงกว่าเกณฑ์ร้อยละ 75 อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

2.นักเรียนที่เรียนด้วยการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ มีความสามารถในการอ่านออกเสียงจีน หลังเรียนสูงกว่าเกณฑ์ร้อยละ 75 อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ. 05 ทั้งนี้อาจเป็น การจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือเทคนิค CIRC ร่วมกับแบบฝึกทักษะเป็นรูปแบบการสอนที่มีประสิทธิภาพ โดยลักษณะสำคัญคือการสอนแบบ “สร้างคำตามระบบสัทภาษาจีน” ซึ่งช่วยให้ผู้เรียนสามารถสังเคราะห์เสียงของตัวพินอินแต่ละตัวได้อย่างถูกต้อง เมื่อผู้เรียนสามารถสังเคราะห์เสียงได้แล้ว จึงสามารถนำไปสู่การผสมเสียงตัวอักษรและพัฒนาไปสู่การอ่านออกเสียงคำศัพท์ภาษาจีนได้อย่างถูกต้องการเรียนรู้ในลักษณะนี้ช่วยให้นักเรียนจดจำคำศัพท์ได้จากหน่วยย่อยที่สุด คือเสียงและพยางค์ ซึ่งค่อย ๆ พัฒนาไปสู่คำและข้อความ ทำให้การเรียนรู้มีความเป็นระบบและมีความต่อเนื่อง อีกทั้งผู้เรียนยังมีส่วนร่วมอย่างมากในกระบวนการเรียนการสอน ไม่เพียงแต่ทำให้เกิดความเข้าใจเชิงโครงสร้างภาษา แต่ยังเสริมสร้างทักษะการอ่านออกเสียงที่แม่นยำ ส่งผลให้บรรลุวัตถุประสงค์ของการเรียนการสอนได้อย่างมีประสิทธิผลผล สอดคล้องกับแนวคิดของ Piaget มองว่าผู้เรียนสร้างองค์ความรู้จากการกระทำและการสะท้อนคิด (reflection) ผ่านกระบวนการปรับโครงสร้างทางปัญญา (cognitive restructuring) ซึ่งส่งผลให้ผู้เรียนเข้าใจระบบเสียงและการเขียนคำศัพท์ภาษาจีน (พิชญ์สินี พันธุ์ประเสริฐ,2563).สอดคล้องกับงานของ สุพัตรา บุญรอดและสรณบดินทร์ ประสารทรัพย์ (2564) ที่ศึกษาการใช้ชุดฝึกทักษะร่วมกับเทคนิค CIRC เพื่อส่งเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจในนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2 โดยพบว่า 1) ชุดฝึกทักษะร่วมกับเทคนิค CIRC มีค่าประสิทธิภาพ 75.81/76.15 ซึ่งเป็นไปตามเกณฑ์ที่กำหนด และ 2) ทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจของนักเรียนหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 แสดงให้เห็นว่า การประยุกต์ใช้การเรียนรู้แบบร่วมมือเทคนิค CIRC ร่วมกับชุดฝึกทักษะสามารถยกระดับทักษะด้านการอ่านในหลายภาษาได้อย่างมีประสิทธิภาพ

3. นักเรียนที่เรียนด้วยการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือเทคนิค CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ มีความสามารถในการเขียนคำศัพท์ภาษาจีน หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 ผลลัพธ์ดังกล่าวอาจเป็นผลมาจากผู้วิจัยได้ศึกษาและวิเคราะห์เนื้อหาการสอน วิธีการสอน และลำดับการเรียนรู้ที่สามารถเสริมสร้างกระบวนการเขียนสะกดคำศัพท์ภาษาจีนอย่างเป็นระบบ โดยเริ่มจากการเรียนรู้เสียงพื้นฐานของภาษาจีน และค่อย ๆ พัฒนาไปสู่การเขียนสะกดคำศัพท์ตามลำดับความยากง่ายกระบวนการสอนเริ่มจากคำศัพท์ที่มี 1 พยางค์ โดยใช้เสียงสระภาษาจีนทั้ง 6 ตัว ได้แก่ a, o, e, i, u และ ü จากนั้นจึงต่อยอดไปสู่คำศัพท์ที่มี 2 พยางค์ และ 3 พยางค์ตามลำดับ โดยเน้นการฝึกเชื่อมโยงเสียงพยางค์กับพยัญชนะเพื่อสร้างคำ รวมทั้งการใช้แบบฝึกที่เชื่อมโยงเสียงของคำกับภาพที่มีความหมาย ทำให้ผู้เรียนสามารถจดจำได้ง่ายขึ้น เมื่อผู้เรียนฝึกอ่านออกเสียงจนเกิดความเข้าใจแล้ว จึงพัฒนาไปสู่การเขียนสะกดคำศัพท์ได้อย่างถูกต้อง

ส่งผลให้การเรียนรู้มีความต่อเนื่อง เป็นลำดับขั้น และเหมาะสมกับพัฒนาการของผู้เรียนดังนั้น ผู้เรียนจึงสามารถพัฒนาความสามารถในการเขียนสะกดคำศัพท์ภาษาจีนได้อย่างมีประสิทธิภาพ ซึ่งสะท้อนให้เห็นจากคะแนนสอบหลังเรียนที่สูงกว่าก่อนเรียนอย่างชัดเจน ผลการวิจัยนี้ยังสอดคล้องกับงานของนภาเพ็ญ แสนสามารถ (2562) ที่ได้ศึกษาการพัฒนาแบบฝึกทักษะวิชาภาษาไทย โดยใช้การเรียนรู้แบบร่วมมือเทคนิค CIRC ร่วมกับการอ่านและการเขียนแบบแจกลูกสะกดคำ เพื่อส่งเสริมทักษะการอ่าน การเขียน การคิดวิเคราะห์ และผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 ผลการวิจัยพบว่า 1) แบบฝึกทักษะดังกล่าวมีค่าดัชนีประสิทธิผลเท่ากับ 0.59 แสดงว่าผู้เรียนมีความก้าวหน้าทางการเรียนคิดเป็นร้อยละ 59 ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนด 2) ทักษะการอ่านและการเขียนของนักเรียนหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

4. นักเรียนที่เรียนด้วยการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ มีความสามารถในการเขียนคำศัพท์ภาษาจีน หลังเรียนสูงกว่าเกณฑ์ร้อยละ 75 อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ05. ทั้งนี้อาจเนื่องมาจากการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือเทคนิคCIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ เป็นการเรียนเพื่อความเข้าใจ โดยนักเรียนจะได้รับการสอนในกลุ่มการอ่าน จากนั้นจะแยกออกเป็นกลุ่มเพื่อทำงานร่วมกัน โดยร่วมกันฝึกอ่านและตอบคำถามตามแบบฝึกหัด ฝึกอ่านสะกดคำ ฝึกการทำงานเป็นกลุ่มสอดคล้องกับงานวรนิษฐา ศิลารักษ์,ระพิน ชูชื่นและจิรวัฒน์ ตั้งวันเจริญ (2568) ได้ศึกษาผลการพัฒนาทักษะการอ่านและการเขียนสะกดคำในมาตราตัวสะกด โดยใช้การเรียนรู้แบบร่วมมือเทคนิค CIRC ร่วมกับเกมการศึกษาของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 ผลการวิจัยพบว่า 1. แผนการจัดการเรียนรู้ กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาไทย ชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 โดยใช้การเรียนรู้แบบร่วมมือเทคนิค CIRC ร่วมกับเกมการศึกษา เท่ากับ 81.07/84.21 ซึ่งเป็นไปตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้ 2. ทักษะการอ่านคำในมาตราตัวสะกดของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 ที่ได้รับการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือเทคนิค CIRC ร่วมกับเกมการศึกษา หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 และ 3. ทักษะการเขียนสะกดคำในมาตราตัวสะกดของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 ที่ได้รับการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือเทคนิค CIRC ร่วมกับเกมการศึกษา หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

5.นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ มีความพึงพอใจต่อ 3การจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ โดยรวมอยู่ในระดับมาก ทั้งนี้อาจเนื่องมาจากวิธีการสอนแบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ เป็นการสอนที่เน้นการเรียนรู้ของเสียงแต่ละตัวอักษรและนักเรียนได้สนุกสนานกับการเรียนรู้เสียงของตัวอักษรและได้ฝึกประสมคำเพื่ออ่านคำศัพท์ภาษาจีนผ่านกิจกรรมต่างๆ ที่หลากหลาย น่าสนใจ และสภาพแวดล้อมที่เอื้ออำนวยต่อการจัดการเรียนรู้ เป็นการสร้างบรรยากาศใหม่ ๆ ให้เกิดขึ้นในห้องเรียน สอดคล้องกับงานวิจัย Tran Cao Nhon และทิพาพร สุจารี (2565) ศึกษาการพัฒนาความสามารถด้านการอ่านออกเสียงและการเขียนสะกดคำศัพท์ภาษาเวียดนามเบื้องต้นสำหรับนักศึกษาปริญญาตรีโดยวิธีการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือเทคนิค CIRC ร่วมกับชุดฝึกทักษะ ผลการวิจัยนักศึกษามีความพึงพอใจต่อกิจกรรมการเรียนรู้แบบร่วมมือเทคนิค CIRC ร่วมกับชุดฝึกทักษะโดยรวมอยู่ในระดับมาก

6. ข้อเสนอแนะ

ข้อเสนอแนะเชิงนโยบาย

1. จากผลการวิจัยพบว่า การจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ ส่งผลให้นักเรียนมีผลสัมฤทธิ์ด้านการอ่านออกเสียงและการเขียนสะกดคำศัพท์ภาษาจีนเพิ่มขึ้น ดังนั้นครูผู้สอน และผู้เกี่ยวข้องควรนำเทคนิคนี้ไปใช้จัดการเรียนการสอน นำไปปรับใช้ในระดับชั้นอื่น ๆ และรายวิชาอื่น

2. ผลการวิจัย พบว่า นักเรียนมีความพึงพอใจของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 โดยการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ อยู่ในระดับมาก ทำให้นักเรียนได้เรียนรู้อย่างมีความสุข จึงควรนำการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ ไปเป็นแนวทางพัฒนากระบวนการกลุ่มแก่นักเรียน

ข้อเสนอแนะในการทำวิจัยต่อไป

1. ควรศึกษาการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ ร่วมกับตัวแปรอื่นๆ เช่น ความสามารถในการจดจำคำศัพท์ การหาประสิทธิภาพของแผนการจัดการเรียนรู้ ความคงทนในการเรียนรู้หรือเจตคติ เป็นต้น

2. ควรศึกษาเปรียบเทียบการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือแบบ CIRC เสริมด้วยแบบฝึกทักษะ ร่วมกับเทคนิคการสอนอื่นๆ เช่น เทคนิคการสอน CLT, SQ4R, เป็นต้น

เอกสารอ้างอิง

กระทรวงศึกษาธิการ. (2551). *พระราชบัญญัติการศึกษาแห่งชาติ พ.ศ. 2542 และที่แก้ไขเพิ่มเติม (ฉบับที่ 2) พ.ศ. 2545*. กระทรวงศึกษาธิการ.

ณัฐพร เครือทองศรี, ไพศาล หวังพานิช, และอลงกต ยะไวทย์. (2563). การศึกษาผลการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือด้วยเทคนิค CIRC ในรายวิชาภาษาจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3. *สิกขาวารสารศึกษาศาสตร์, 7*(1), 45–53.

นภาเพ็ญ แสนสามารถ. (2562). *การพัฒนาแบบฝึกทักษะวิชาภาษาไทยโดยใช้การเรียนแบบร่วมมือเทคนิค CIRC ร่วมกับการอ่านเขียนแบบแจกลูกสะกดคำ* [วิทยานิพนธ์ครุศาสตรมหาบัณฑิต, มหาวิทยาลัยราชภัฏสกลนคร].

บุญชม ศรีสะอาด. (2560). *การวิจัยเบื้องต้น* (พิมพ์ครั้งที่ 11). สุวีริยาสาส์น.

พิชญ์สินี พันธุ์ประเสริฐ. (2563). *จิตวิทยาพัฒนาการเพื่อการเรียนรู้*. สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยศิลปากร.

เพชรรัตน์ ยุรี. (2558). *การศึกษาความสามารถด้านการเขียนเชิงสร้างสรรค์ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 โดยใช้การเรียนรู้แบบร่วมมือเทคนิค CIRC* [วิทยานิพนธ์มหาบัณฑิต, มหาวิทยาลัยศิลปากร].

รัตนะ บัวสนธ์. (2552). *การวิจัยและพัฒนานวัตกรรมการศึกษา*. สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

วรนิษฐา ศิลารักษ์, ระพิน ชูชื่น, และจิรวัฒน์ ตั้งวันเจริญ. (2568). ผลการพัฒนาทักษะการอ่านและการเขียนสะกดคำในมาตราตัวสะกดโดยใช้การเรียนรู้แบบร่วมมือเทคนิค CIRC ร่วมกับเกมการศึกษา. *วารสารศรีวนาลัยวิจัย, 15*(1), 101–114.

สุพัตรา บุญรอด, และสรณบดินทร์ ประสารทรัพย์. (2564). ผลการใช้ชุดฝึกทักษะร่วมกับเทคนิค CIRC เพื่อส่งเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2. *วารสารศิลปากรศึกษาศาสตร์วิจัย, 13*(2), 273–287.

Tran, C. N., & สุจารี, ทิพาพร. (2565). การพัฒนาความสามารถด้านการอ่านออกเสียงและการเขียนสะกดคำศัพท์ภาษาเวียดนามเบื้องต้นโดยใช้การเรียนรู้แบบร่วมมือเทคนิค CIRC. *วารสารมหาวิทยาลัยราชภัฏมหาสารคาม, 16*(2), 55–66.